

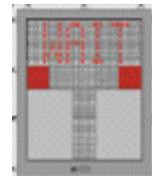
目视停靠引导系统飞行员指南
**Pilot instructions for
 Visual Docking Guidance System**

1.启动系统

START-OF-DOCKING

The system is started, display shows "WAIT".

系统启动后，显示“WAIT”(等待)。

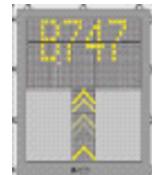


2.捕获

CAPTURE

The floating arrows indicate that the system is activated and in capture mode, searching for an approaching aircraft. It shall be checked that the correct aircraft type is displayed. The lead-in line shall be followed.

闪动的箭头表明系统已被激活且处于捕获模式，对靠近的机型进行检测。检查航空器类型是否正确。跟随引导线滑行。

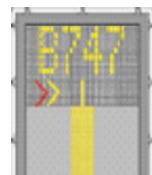


3.跟踪

TRACKING

When the aircraft has been caught by the laser, the floating arrow is replaced by the yellow centre line indicator. The vertical yellow arrow shows position in relation to the centre line. This indicator gives correct position and azimuth guidance.

航空器被激光扫描仪捕获后，闪动箭头将被如图所示黄色中心线（停靠进度条）代替。
 • 红色的闪动图标表明航空器的转向。
 • 垂直的黄色箭头表示航空器距中轴线的位置。
 • 这个指示器指出航空器的正确位置并进行方位引导。

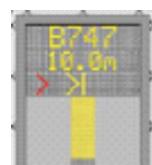


4.停泊进度

CLOSING RATE

Display of digital countdown will start when the aircraft is 30 meters from stop position. When the aircraft is less than 15 meter from the stop position, the closing rate is indicated by turning off one row of the centre line symbol per 0.5 metre, covered by the aircraft. Thus, when the last row is turned off, 0.5 metre remains to stop.

航空器距泊位30m后，开始出现距离倒计数信息。当航空器距停泊位15m时，停泊进度条将逐行关闭，每关闭一行相当于航空器前进0.5m。当最后一行关闭时，到停止位置只剩0.5m。



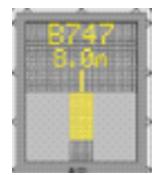
5.对准中线

ALIGNED TO CENTRE

The aircraft is eight meters from the stop position.

The absence of any red arrow indicates an aircraft on the centre line.

航空器距停止位置8米时，如果不显示任何方向箭头则表明航空器处于中轴线上。



Note: Use for the DGS of Gates 204-224.